

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhasabos petítor egyzei hirdetés 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör»
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pá-utca 59-ik szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Eperjes-e vagy Miskolcz?*

— Levél a szerkesztőhöz. —

Kiválóan fontos és az eperjesi jogakadémia jövőjére nézve elvitázhatatlanul döntő jelentőségű az a kérdés, a mit a helybeli és a miskolczi sajtó hetek óta tárgyal, hogy t. i. az eperjesi jogakadémiát Miskolcra kellene áthelyezni.

Ehhez a nagy horderejű kérdéshez sine ira et studio, higgadtan, tárgyilagosan én is hozzá akarok — a Szerkesztő úr becses engedelmeivel — szólani.

Szerintem ezt a kérdést magasabb szempontból: a jogakadémia felvirágzása és jövője szempontjából lehet csak helyesen tárgyalni.

Ebből az alapelvől kiindulva el kell ismerni, hogy az áthelyezés a jogakadémiára nézve előnyös lenne. Mert, hogy is állunk jelenleg? A jogakadémiának a kívánatos és kétségtelenül

* Nem kis örömmel látjuk azt, hogy közönségünk kellő figyelmére és érdeklődésére méltatja azt a kérdést, a melyet a miskolczi és a kassai sajtó nyomán mi is érintettünk s a mely az eperjesi jogakadémiának Miskolcra leendő áthelyezése körül forog. Bizonyítja ezt az a körülmény is, hogy már lapunk mult számára egy újabb levelet kaptunk, a melyet azonnal — a közlendők halmaza miatt — nem hozhattunk. Most azonban közléstesszük ezt a levelet is, főképen azon szempont által vezéreltetve, hogy közönségünk hadt legyen ebben a — nézetünk szerint fontos — kérdésben lehetőleg tájékozott. Azt mondanunk se kell, hogy a levélben foglaltakkal teljesen nem értünk egyet s különösen nem hiszünk azt, hogy kellő jóakarattal, a jogakadémiának — a levél írója által is, de kétségtelenül mindenki által — óhajtott kifejtését itten, a tanintézet ősi helyén is elérni és biztosítani nem lehetne. Különösen csakugyan arra kell gondolnunk, a mire különben levélíró is reámutat, hogy a jogakadémiákra — s így természetesen az eperjesire is, — *Wlassics* miniszter célba-vett nagy reformja folytán, igazán szép jövő vár. A levelet néhány kikezdés elhagyásával közöljük. Az elhagyott részeket egyáltalában nem befolyásolják a levélíró álláspontjának megértését, ellenben talán túlságos sötét színekkel ecsetelték a jogakadémia itteni jövőjét. Azt hiszünk, hogy csak az ügynek teszünk szolgálatot, ha még a mienkkel ellenkező nézeteknek is helyet adva, gondoskodni kívánunk arról, hogy közönségünk a kérdéssel teljesen megismerkedhessenek. *Szerk.*

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

CLAIRE SZERELME.

— SZERZÉS. —

(Folytatás.)

Írta: **Csengey Gusztáv.**

IV.

Korbán ezután ritkábban látogatta meg barátnéját. A nyári időszak első napjainak egyik estjén Claire leverten, fáradtan tért haza. Dagobert bekísérte szobájába s jóakaró intéssel mondá:

— Ma nehéz estéd volt, húgom; a szerep megviselt. Remélem, lefekszel mindjárt.

A leány nem is hallotta bátyja szavait. Merengve nézett maga elé.

— Min gondolkozol? — kérdé Dagobert, már a kilincsen tartva kezét, hogy szobájába vonuljon.

— Korbánt már napok óta nem láttam. Félek, hogy ma este nem játszottam neki.

— Csakugyan nekem is feltűnik. Talán elutazott valahova?

— Elutazott, búcsú nélkül? Az képtelenség!

— Kedves húgom, te nagyon is követelő vagy.

— Óh, tudom, követelő, elkényeztetett teremtes vagyok; de ezt neki tudnia kellene.

— Végre is csak előkerül, s te megtudod.

— Megtudom! Óh, igen, majd hallok valami frázist.

Ez így szokás nálatok, férfiak! De igazad van, lefekszem, fáradt vagyok.

bekövetkezendő teljes felvirágzáshoz itten nincsenek meg a kellő anyagi erői. A Kollégium ugyanis a maga alapítványait és vagyoni forrásait, a melyek újabban nem buzognak valami nagyon, illetve a melyekhez újabb források nem igen járulnak: kénytelen négy tanintézet között felosztani, a miből az következik, hogy a többi tanintézetek is fokozatosan fejlődven, az anyagi erő aránylag mindig kevesebb és kevesebb lesz s hovatovább oda jutunk, hogy stagnáció áll be. Ez a jogakadémiára, — anyagi tekintetből — már be is következett. Azt látjuk ugyanis, hogy bár jogakadémiánk — a tanári-kar és vezető elemek kiváló tevékenysége és elévülhetetlen érdemei következtében — soha nem remélt virágzást ért el: hallgatóinak átlagos száma a kétszázat meghaladja s az egész országban az eperjesi jogakadémia híre és neve a legjobb; mégis a tanári-kar létszáma ma sem teljes, — továbbá a tanárok fizetése az egész országban — Máramarosszigetet kivéve — a legrosszabb, s a Kollégium anyagi viszonyait véve alapul, nincs is kilátás egyhamar arra, hogy a tanárokat a királyi jogakadémiákon előírt fizetésben részesíthessük. Ma ugyanis egybeűt 4000 kor. a kezdő fizetés, e mellett öt 400 koronás ötödéves pótlék van rendszeresítve; a mitől Eperjesen még igen messze vagyunk s az eperjesi jogtanár 30 év múlva is ugyanazt a fizetést kapja, a mit az első évben s 30 évi szolgálat után ugyanezzel a fizetéssel kénytelen nyugdíjba menni, míg másutt ennyi idő múlva 3000 forint a nyugdíj. Azt hiszünk, ehhez nem kell kommentár!?

De — azt hiszünk — egyébként sincs a jogakadémia kellőleg ellátva. A helyiségek szűkek, megfelelő szakkönyvtár nincs, a jog-

hallgatóknak egyleti helyiségük, sőt olvasótermük sincsen. Pedig 200 jogász kevés vidéki jogakadémián van, mégis másutt e tekintetben megfelelőbbek a felszerelések és berendezések. Annál sajnálatosabb pedig ez, mert a Kollégium tényleg nincs abban a helyzetben, hogy e tekintetben is nagyobb befektetéseket tehesen.

Ezek a nehézségek mind elesnének, ha a jogakadémiát Miskolcra helyeznék át.

Itt ugyanis — mint hírlik — a város emelne saját költségén díszes, modern épületet, a mely közegészségi szempontból is minden kelléknek megfelelne; továbbá adna a város évenként 20,000 koronát a jogakadémia céljaira, a mi igazán tekintélyes összeg s mellette valóban eltörpül az a csekélynek mondható hozzájárulás, a mit Eperjes áldoz erre az iskolára. Ha hozzávesszük mindehhez azt, hogy a miskolczi ev. egyház erős és fejlődő félben van; továbbá, hogy a város nagy, gazdag és nemes czélokért áldozatra kész s az áldozatkészségben egyesek is bizonyára jó példával járnának elől; végül, ha figyelembe vesszük azt is, hogy a mostani kollégiumi alapok egy részét vagy egy hányadát magával vihetné a jogakadémia és megtartaná a kerület és az egyházegyetem állandó segélyét is: immár bizonyos, hogy a miskolczi jogakadémia anyagi alapjai meg vannak vetve s biztosított jövedelmei elegendő lennének arra, hogy a tanári-kart kiegészítsék, a fizetéseket a kir. jogtanárokkal egyenlővé tegyék és minden szükséges felszereléssel, tanító-eszközzel ellássák a jogakadémiát. De ne feledjük azt sem, hogy Miskolcz kitűnő helyen fekszik; gazdag vidék központja, nagy kereskedelemmel, nagy vagyonnal, a melynek fényes jövője van s a mely igazi fejlődését még ezután fogja elérni. Hogy ennek

Dagobert távozott; de Claire nem feküdt le. Asztalához ült s fejét tenyerébe hajtá...

Meddig tartott merengése, maga sem tudta. Egyszer csak kopogtak ajtaján.

— Ki az? — riadt föl a leány, hirtelen fölállva.

— Claire! — hangzott bátyja szava. — Fönn vagy még?

— Fönn. Bejöhetsz.

— Korbán akar beszélni veled!

— Korbán? Ily későn? Istenem, valami baj van?

— Ne ijedjen meg, kedves Claire! — szólt a jóbarát, belépve. — Beszélnem kell önnel.

— És Dagobert? Miért nem jön be?

— Mert megkértem, hogy hagyjon magunkra.

Bocsásson meg, de a helyzet kényszerűsége parancsolja, hogy átlépjem az illem korlátait. Még ez éjjel el kell utaznom. Búcsúzni jöttem.

— Búcsúzni? Ily rögtön? Az lehetetlen.

— Az való. Megtudja okát. Kezdjük előbb a kisebbet.

Ma egy levelet kaptam. Olvassa.

Claire reszketve bontá föl a levelet. E néhány sor volt benne:

«Kedves Korbán! Tudom, hogy ön engem hálát-

lannak tart; de barátságát megtartotta számomra,

megígérte, hogyha e barátságra szükségem lesz, bátran fordulhatok Önhöz. A pillanat elérkezett. A legválsá-

gosabb helyzetben kell tanácsát kikérnem, de ezt le-

vélre nem bízhatom. Jöjjön rögtön. Én hiszem, hogy

meghallgat. *Josephine.*»

Claire sötéten nézett barátnéjára.

— Ez az a nő, a ki önt elutasította?

— Ó az.

— És ön most azt jött nekem elmondani, hogy hozzá megy? Ezért kár volt hozzám fáradnia!

Korbán oly szeliden mosolygott a leányra, ki most reszketett az indulattól.

— És mit tett volna ön az én helyzetemben?

— Mit kérdi azt tőlem? És ezt a jelentést ön a lelkek

órájára hagyta, hogy annál frappánsabb legyen búcsúja?

— Nem jöhettem előbb, mert egy kis végezni valóm

volt. Különben még nincs itt a lelkek órája, mert még csak tizenegyet ütött.

— Szép! Tehát csak menjen, utazzék kedves barátom s vigasztalja meg azt a jó leánykát, kinek oly nagy szüksége van önre!

— Előbb azonban engedje meg, kedves Claire, hogy arczképét magammal vihessem.

— Arczképemet? Én adjak önnek arczképét?!

— Óh, dehogya! De engedje át nekem azt, melyet

ön bizonyos Blauberg Ottónak adott.

Claire megdöbbenve bámult rá.

— Mit akar ezzel mondani?

— Egy kis differenzia merült föl köztünk a felöl,

hogy miként jutott ő ennek az arczképnek a birtokába.

— Önök együtt voltak?

— Tegnapelőtt egy fogadóban jó czimborák közt

újra összekerültem vele. Egyszer, midőn tárczáját föl-

nyitotta, egy fotográf-kép hullt ki belőle az asztalra,

éppen én életem. Az ön arczképe volt. Véletlenül tör-

tént-e, vagy készakarva tette? Nem tudom. Nekem

egy felső tanintézetnél milyen nevezetes fontossága van, azt hisszük, nem kell bővebben fejtegetni s biztosra vehetjük, hogy a miskolci jogakadémia hallgatóinak a száma 300-ra emelkednék hamarosan, ha pedig a jogi oktatást Wlassics javaslata értelmében reformálják, 500 hallgatóra is lenne kilátás. Szóval Miskolczon fényes jövője nyílnék az oda áthelyezett jogakadémiának!

Mint hogy pedig az a fő és az a döntő fontosságú nemcsak az ág. hitv. ev. egyházra, de a hazai felsőbb oktatásra nézve is, hogy virágzó és életképes tanintézetek úgy és aképpen erősítse meg, a mint lehetséges: szerintem az ev. egyház szempontjából, de országos szempontokból is kívánatos, hogy az eperjesi jogakadémiát Miskolcra helyezték át.

Egyetlen egy esetben kellene csak meghajolni azok előtt a helyi szempontok és történeti tradíciók előtt, a melyeket az áthelyezéssel szemben fel lehet hozni, ha t. i. itt Eperjesen is megteremtik azokat az anyagi feltételeket, a melyek a jogakadémia teljes felvirágzásához szükségesek s a melyek most Miskolcra kínálóznak.

Ilyen körülmények közt Eperjes sz. kir. város és Sárosvármegye közönsége léphet csak fel és hozhatja meg a kellő áldozatot a jogakadémia érdekében. Ez az áldozat pedig ha nagynak tűnnék is fel, mégsem nagy voltaképpen, hiszen jussan eszünkbe, hogy eddigelé évtizedeken keresztül élvezték a Kollégiumból származó előnyöket, figyelembe vehető áldozatok és ellenszolgáltatások nélkül; a jövőben pedig — minthogy a jogakadémia szépen fejlődik — ezek az előnyök egyre fokozódnak és még pénzbeli ellenértékben is visszatérül a hozott áldozat, abban az esetben is, ha a jogakadémiának évenként nyújtandó nagyobb segélyezés miatt esetleg több pótdátot kellene kivetni.

Az egyházkerület az áthelyezésbe bizonyára könnyen beleegyeznék, mert reá nézve csak az bir fontossággal, hogy egyetlen jogakadémiája a magyar evangélikusoknak — a mely főiskola pláne virágzik — minél jobb helyzetbe kerüljön és hogy fennállása és teljes kifejlődése évszázadokra biztosítható. A tanügyi kormány is készséggel szentesítené az áthelyezést, mert országos, nevezetes érdekek kívánják, hogy a fejlődő és életrevaló tanintézetek ne szűnjének meg, sőt kedvezőbb viszonyok közé jussanak.

Jurista.

az a furcsa gondolatom támadt, hogy elveszem tőle. Ő sietett protestálni, hogy nem adja oda, mert korábbi jogcímen bírja öntől, mint én bírhatnám.

— Nos, akkor adtam neki, mikor jegyese voltam.
— Csak hogy ő nem erre a jogcímenre hivatkozott.
— És mit mondhatott egyebet?
— Azt, hogy ön szeretője volt neki.

— Hazudik! — sikoltá sápadtan a leány. — Őh, a nyomorult, meggyalázott! De hisz én színésznő vagyok, ezt szabad meggyalázni!

A dívánra roskadt s zokogva takarta el arcát.
— Nem, Claire, előttem meg nem gyalázhatsz engem senki büntetlenségül.

Claire fölnézett rá dült tekintetével.

— És megtudott ön engem védeni?
— Azt hiszem, igen.
— Kihívta?
— Megöltem.

A leány felújongva kapta kezeit homlokához; borzalom és gyönyör vegyültek vonásaiba. Úgy állt ott a férfi előtt, villogó szeméit gyönyörításon rászegezve, mint egy ókori bántott szív megtorlója előtt. Majd hirtelen átszelidült tekintete, felzárkózott, aztán oly gyönyörűen ragyogott fel, oly tündérszerűen. Megragadta barátja kezét s kitörő érzelemmel kiáltó:

— Akkor te szeretsz engem, Korbán! Őh, az én édes álmom! Mondd, hogy szeretsz, a hogy én megálmodtam! Könyei sűrűn omlottak arcára, de ez az arc sugárzott könyvein át is.

Korbán meglepetve nézte ezt a csodálatos átválto-

Vármegyénk és városaink.

Törvényhatósági-bizottsági tagokká még a következők választattak meg 1907. év végéig terjedő hatályal: a *hanusfalvi* kerületben Holénia Ernő, Urbán Adolf — a *tarnói* kerületben Körtvélyessy Bertalan, Zapotoczky Mihály és Bornemisza Boldizsár, — a *ternyei* kerületben Semsey Ottó és Bánó Tibor.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának virilis tagjai az 1902. évre. Sárosvárm. tvhatósági bizottságának Eperjesen 1901 október 18-án tartott rendszeres évnegyedi közgyűlése a vármegyei állandó bíráló-választmányának f. évi október 16-án 12 jkvi szám alatt kelt előterjesztését — melylyel bemutatta a vármegyei törvényhatósági bizottság legtöbb adót fizető tagjainak a vármegyei igazoló-választmány által egybeállított 1902. évi névjegyzékét, azzal, hogy azt a beérkezett felszámolások elbírálása után 175 rendes és 27 póttaggal végleg megállapította — tudomásul vette. E szerint az 1902. évre a következő legtöbb adót fizető tagjai vannak Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának:

	K.	F.
Salamon Géza id.	7702	58
Pulszky Géza	4577	37
Keczer Miklós	3810	40
Herczogh Árpád dr.	3753	32
5 Wengerszky Hugó gróf	3328	68
Rosenberg Theofil dr.	2853	54
Piller Kálmán	2462	52
Lakner Árpád dr.	2431	44
Ghillány Imre báró	2337	28
10 Uhlarik Mátyás	2267	18
Csatary Ágost dr.	2206	—
Engländer Emil dr.	2100	52
Hartmann Samu dr.	1961	20
Dessewffy Pál id.	1930	48
15 Ferbstein Márk dr.	1887	64
Propper Adolf dr.	1827	92
Hedry Ernő	1756	46
Hodossy Imre	1623	08
Újházy Iván	1618	05
20 Krivos Gyula	1540	48
Biloveszki József	1484	64
Ghillány József	1456	62
Mandics Ede	1443	88
Müller Bertalan dr.	1433	84
25 Barcs Emil	1412	44
Ficker Rezső	1411	49
Bánó Géza	1406	56
Vályi János dr.	1388	50
Leuchtag Manó	1347	57
30 Zámboreszki József	1299	74
Imre László dr.	1298	40
Weinfeld József	1256	20
Bujanovics Sándor	1250	28
Újházy László	1235	22
35 Fried Simon	1213	54
Péchy Zsigmond	1208	52
Schwarz József	1196	90
Bánó Aladár	1193	87

	K.	F.
Mérey Aurél	1141	08
40 Urbán Gyula	1125	72
Villecz Boldizsár	1115	62
Bánó Zoltán	1096	26
Szinyei Merse József id.	1080	02
Bóth Gyula	1066	80
45 Meliorisz Kálmán ifj.	1033	02
Szinyei Merse Béla	1006	74
Mosánszky Titusz dr.	1001	34
Szepesházy Imre	974	08
Fest Lajos	958	—
50 Plaveczi István	954	68
Szinyei Merse Félix	947	53
Kirchmayer Gerő	939	22
Péchy Elek	933	34
Sarudy Vilmos dr.	929	24
55 Safran Manó	928	47
Donhoffer Gusztáv	928	30
Sitányi József	911	04
Dessewffy Lajos	852	62
Bujanovics Gyula	849	80
60 Adler Samu	837	52
Roskoványi Miklós	834	88
Horovitz Simon dr.	830	38
Bánó Géza	828	70
Kirchmayer Vilmos id.	824	95
65 Blumenfeld Ármán dr.	808	36
Horváth Ödön dr.	798	40
Krémer Adolf	792	42
Villecz István	790	92
Bornemisza Lajos	787	62
70 Rosenberg Herman	784	46
Dobay Ede	782	44
Sitányi Lajos	779	40
Kósch Árpád	775	73
Flórián Jakab	770	76
75 Szmoligovics Szilárd	764	64
Görgy Ernő	759	10
Gergelyi Nándor	756	02
Berzeviczy Edmund	749	72
Goldfinger Izidor	748	66
80 Ficker Ferencz	747	46
Fränkl Lajos	741	90
Korn Vilmos	741	—
Ruby József	730	32
Újházy Árpád	729	—
85 Stark Mór	726	64
Schwarz Ede	718	03
Grynaeus Imre dr.	716	56
Bossits Gábor	709	84
Zsupnik Náthán	692	65
90 Rosenfeld Ignác	687	80
Bielek László	686	92
Szinyei Merse László	685	04
Ghillány György dr.	680	96
Péchy Antal	680	94
95 Szinyei Merse József dr.	651	64
Ungár Fülöp	648	22
Péchy Elemér	646	98
Petrik István	643	20
Schmidt Gyula dr.	641	08

zást s mélyen szemébe nézve, megfogta kezét s csendesen kérdé:

— Claire, ön szeret engem?

A leány nem szólt, de a mint egyik keze a férfi kezében pihent, a másikkal hirtelen átölelte nyakát, úgy simult hozzá, édes, átadó bizalommal, piruló arcát mellére hajtva.

— És te azt nem tudtad, nem láttad? A kis májusi virág nem sügta meg neked ott az erdőben, mikor úgy megkínóztál engem? Nem akarsz megölelni? Én átölelek, szívemhez szorítlak... A pária a társadalom kitesztott lánya! Ah, mit törődöm velük? Szeretsz s én szeretlek, ez minden, ezenkívül nincs semmi! Színésznő vagyok, mindennap a szerelemet játszom, mindennap férfit ölelek, de a szív nem szól hozzá semmit; miért ne ölelnék meg téged, midőn most igazán teszem? Szeretsz? Őh, lehetetlen, hogy ne szeress, hisz életedet tetted kockára értem!... Őh, az én édes álmom!... Vajjon nem volna-e jó meghalni e perczen?... De szólj már egy szót... Nem látod, hogy örült vagyok? Őh, hadd halljam a szerelem igaz hangját, először életemben!

— Szerencsétlen leány! — kiáltá a férfi, kibontakozva az ölelő karokból. — Mit használna az neked?... El kell válnunk, mert én bujdosóvá lettem. Megöltem azt, a ki megcsalt, meggyalázott téged. Megöltem, de nem úgy, mint te gondolod; rám közönséges börtön, súlyos büntetés vár, ha nem menekülök.

A leány borzadva, sápadtan bámult rá.

— Mit akarsz ezzel mondani? Nem volt-e párbaj köztetek?

— Hallgass meg, Midőn azt a végzetes szót kimondta, hogy szeretője voltál, ott a társaság előtt vágtam szeme közé, hogy hazudik. Ő gúnyosan nézett végig s vállvonogatva mondá: «Furcsa! Te, a ki nyomdokomba léptél, nem akarsz elhinni, hogy előbb másé volt. Vagy olyan együgyű vagy, hogy azt hiszed, te vagy az első?» Érti ezt Claire, érti?

— Őh, a nyomorult! — suttogá a leány kínos zokogással.

— Higye meg, ha akkor fegyver akadt a kezembe, abban a perczen megöltem volna. És mikor azt láttam, hogy a jelenvalók inkább hajlandók neki hitelt adni, a féktelen indulat magamonkívül ragadt. Nem tudom, mit tettem volna, ha barátaim még jókor el nem távolítanak. Magukkal vittek erőszakkal, azzal csillapítva le a fölháborodásomat, hogy hisz ezt el lehet intézni lovasgíjan is. Másnap, ma reggel elküldtem hozzá segédeimet.

Claire feszült érdekléssel nézett rá, mohón lesve szavait. Korbán folytatá:

— Segédeim azzal a hírral tértek vissza, hogy Blauberg a kihívást nem fogadja el s azt izeni nekem, hogy legyen eszem, ugyan érdemes is egy ilyen... Nem, Claire, ezt a retentő szót nem mondom ki előttem. Valamelyikünknek meg kellett halnia. Két kardot vásároltam s vártam a kedvező időt, midőn négy szem közt találkozhatok vele. Lefekvés előtt akartam meglepni. Este tíz óra felé hönöm alá véve a két kardot, töltött revolveremet zsebembe dugva, fölkerestem lakásán. Blaubergnek üzleti dolgaiban sok mindenféle emberrel volt dolga, azért nagy, tágas termet bérelt ki lakásul.

	K.	F.
100 Grossmann Ármin	640	50
Oszvald Tivadar dr.	635	92
Gombos Alajos	631	80
Szinyei Merse István	628	13
Sonnenschein Simon dr.	626	28
105 Eger Samu	618	30
Keczer Imre	618	24
Klein Simon	612	40
Tirscher István	606	80
Zombory Bertalan	604	70
110 Meliorisz Kálmán id.	601	72
Péchy József	598	62
Roth Benjamin	598	33
Berzeviczy Béla id.	594	60
Klein Henrik	594	29
115 Uszlár Ottó báró	592	90
Friedmann Bernát	589	89
Windt Arthur dr.	587	28
Weisz Adolf	586	23
Boross Zsigmond	574	08
120 Breyer Adolf dr	571	08
Szántó Zsigmond	557	74
Rosenfeld Samu dr.	552	72
Klefner Gyula	543	20
Molitorisz István	540	—
125 Dienes Lajos	536	88
Szendrovics Samu	530	98
Dessewffy Ignác	530	86
Grossmann Gyula	522	—
Glücksman Mór	521	—
130 Szehtlo János dr.	520	48
Péchy Aurél	513	48
Krieger József	512	60
Bares Lajos	507	52
Budai Ákos	507	16
135 Goldberger Lajos	505	14
Bánó Iván	499	26
Maléter Árpád	494	52
Podolinszki József	480	40
Maléter Gyula	478	86
140 Berger Samu	477	85
Glück Jónás dr.	476	66
Altmann Izidor	472	50
Hrabéczy Gábor id.	469	66
Bleier József	468	79
145 Schwarz Samu id.	464	85
Kurz Márk	462	94
Raisz Győző	462	28
Vajhandt János	456	73
Hulitius János	555	72
150 Zsigmondy Ernő dr.	454	16
Sarudy Ede	442	61
Raisz Ede	448	64
Zombory Győző	447	82
Mihalidesz Lajos	447	50
155 Rutkai András	445	48
Villecz Mór	444	80
Péchy Kálmán	444	62
Kubinyi Albert	443	64
Moskovits Mór	442	86
160 Melczér Gyula	440	70

	K.	F.
Husz Ármin	439	48
Feldmann Adolf	437	90
Bosits János	437	21
Dessewffy Balamér	434	90
165 Tahy Mihály dr.	430	62
Maurer Lajos	429	60
Bánó Árpád	429	30
Dobay Imre	421	56
Zahler Ignác	420	62
170 Villecz János	416	46
Weisz Mór	415	08
Fabri Gyula	412	85
Bárkány Emil	410	50
Schwarz Ede	410	14
175 Werther Jakob	403	40
<i>Pottagok:</i>		
Bergmann Nándor	403	08
Major Róbert	395	96
Schroepfer Antal	395	26
Kadlec József	385	39
5 Berger Henrik	380	20
Toperczer Albert	376	12
Lerner Mór	370	60
Körtvélyessy Gábor	365	43
Dahlström Gyula	358	86
10 Székely Pál	358	16
Streck János	358	14
Bodnár András	357	46
Soltész János	357	33
Maszák Hugó	356	45
15 Beszki Antal	355	48
Bojárski Róbert	352	52
Kramer Henrik	350	59
Weisslovits Ignác	350	35
Köszeghy József	345	96
20 Feczko Mihály	343	67
Bodnár József	343	66
Streck Mihály	343	58
Kádas Miklós	343	56
Miklósi Mihály	341	97
25 Klein Izrael	341	39
Lux Róbert	339	10
Róth Sámuel	335	21

Városi közgyűlés. Eperjes sz. kir. város képviselő-testülete november 6-ikán délután 3 órakor a városház tanácstermében, Podhorányi Balint polgármester elnöklése alatt közgyűlést tartott. Elnök bejelentette, hogy az «Eperjes szűkítését előmozdító egyesület» által a tűzraktanya előtti parkban felállított Erzsébet királyné szobrának leleplezési ünnepélyén, október 27-ikén, a városot képviselte s megőrzés végett a díszes szobrot átvette. — Jelentette továbbá elnöklő polgármester azt is, hogy Kálfka László miniszteri tanácsos legutóbb megvizsgálta a közigazgatás menetét. — A napirend tárgyalatán, a jogügyi-, pénzügyi- és gazdasági-szakosztály határozati-javaslatával bemutatja az 1900 évi kórházi zárszámadásokat. Jövőhagyólag tudomásul vették. — Ugyanaz bemutatja az 1900 évi egyházi és apoldai zárszámadásokat. Tudomásul vették s jóváhagyták. —

Tanácsi előterjesztés az 1902. évi községi közmunka mérvének és a váltásdíjak egyenkénti összegének megállapítása ügyében. Elfogadták — Pénzügyi és gazdasági szakosztálynak előterjesztése a szentlászlóhegyi mulatóhelynek f. évi október 1-től további három évre leendő bérbeadása tárgyában. Leltár felvétele s érték-biztosítás mellett évi 300 kor. bérért való bérbeadás kimondatott. — Ugyanaz betérjeszti a Klein-féle ház mentén vezető, használhatatlanná vált járdának újbóli lerakása, illetve aszfaltozása tárgyában. Elfogadták. — Tanácsi előterjesztés egy katonai csapatkórháznak építése tárgyában. Elvileg a kórházépítés kimondatott; a kivitel céljából előzetes tanulmányozásra hívták fel a tanácsot. — Pénzügyi- és gazdasági-szakosztálynak előterjesztése az önkéntes tűzoltóegylet által beszerzett létra ideiglenes elhelyezésére szükséges színek építése tárgyában. Az 5000 kor. költséggel beszerzett létra használhatatlannak bizonyult s egyelőre csak ideiglenes elhelyezése s megóvása mondatott ki. — Sárosvármegye főispánja értesíti a városi hatóságot, hogy a Mitske-féle háznak megvétele a m. kir. belügyminisztérium által jóváhagyatott. Tudomásul vették. — Pénzügyi- és gazdasági-szakosztály határozati javaslatával bemutatja az Eperjesi izr. Kisdudnevelőegyletnek az egyesületi óvodának állandó segélyezése tárgyában beadott kérvényét. 300 koronát s némi fajrandóságot az 1902. évre megszavaztak. — Tanácsi előterjesztés a rendőrök által fizetéselemelés iránt beadott kérvényre. A tanács előterjesztését elfogadták s ekként a rendőrök kérelmét elutasították. — Jogügyi-, pénzügyi- és gazdasági-szakosztálynak előterjesztése dr. Holénia Gyula tiszteletbeli orvos tiszteletdíjának megállapítása tárgyában. Eddigi tiszteletdíját, illetve természetbeni járandóságait egyhangulag továbbra is meghagyták. — Ugyanezen szakosztálynak előterjesztése Halimi János rendőrbiztosnak alkalmi címmel való felruházása iránt beadott kérvényére. A kérelmet a közgyűlés nem teljesítette. — Ugyanannak előterjesztése Sebes István I. oszt. rendőri irnoknak rendőrbiztosi címmel leendő felruházása iránti kérvényére. A kérelmet a közgyűlés az előterjesztés értelmében szintén nem teljesítette. — Ugyanaz bemutatja *Ridarszik Gábor* városi számvénöknek tanácsnoki címmel leendő felruházása tárgyában több városi képviselő részéről betérjesztett indítványt. Erdemei elismerése mellett a közgyűlés az indítványt elfogadta. — Pénztárvizsgálat felől felvett jegyzőkönyv tudomásul vétetett. — Többeknek lakhatási engedélyt adtak. — Végül az iparostanoncz-iskola részére *Magyar József* főjegyző elnöklése alatt, a kereskedelmi alsófokú iskola részére pedig *Saly Győző* tanácsnok elnöklése alatt bizottságot szerveztek.

Eperjesi Széchenyi-kör.

Külön zeneesték. Az Eperjesi Széchenyi-kör azt vette célba, hogy 1902. január, február, márczius és április hónapokban egy-egy külön zeneestét rendez, a melyen a helyben állomásozó cs. és kir. 67-ik sz. gyalogezred kintünök zenekara, a legkiválóbb zeneszerzőknek nagyszabású műveit fogja a közönségnek bemutatni. Tekintve azonban azt, hogy a rendes házi-

Sikerült bejutnom hozzá észrevétlenül Már éppen hálószobájába akart vonulni, midőn betoppantam hozzá. «Jó estét, Blauberg Ottó!» szóltam fojtott hangon. «Te elutasítottad segédeimet, eljöttem hát magam». «Kár volt ide fáradnod», mondá ő kelletlenül, «én nem változtatom meg határozatomat». Felelet helyett bezártam a zárban lévő kulcsossal az ajtót. «Mit csinálsz?» kiáltá csodálkozva. Én az egyik éles kardot letettem eléje az asztalra, a másikat jobbkezembe fogva, balkezemmel elővontam zsebemből a töltött revolvért s rásegeztem. «Fogd a kardot s védd magad», mondám neki csendesen. «Figyelmeztetlek rá, hogyha vonakodol, vagy segítségért kiáltasz, abban a pillanatban keresztül lölek». «Útonálló!» sziszegé Blauberg. «Te vagy oka, hogy azzá lettem. Megesküdtem, hogy egyikünk meghal ma. Fogd a kardot, így még reményed lehet, hogy megszabadulsz tőlem. Ha vonakodol, halálad bizonyos». Blauberg belátta válságos helyzetét. Tudott vívni s fölkapta a kardot. Összezsaptunk. Nem tartott sokáig a vívás, néhány pillanat múlva ellenfelem halva rogyott össze. — A leány hideglelés borzongással hallgatá Korbán előadását, ez folytató:

— Boszút álltam érted Véres kardomat a holttest mellé dobva, fölnyitottam az ajtót s a mily észrevétlenül mentem be hozzá, olyan észrevétlenül távoztam. Most hazasietve, megirtam egyik segédemnek az esetet. A levelet asztalomra hagyva, siettem hozzád. Most már én is pária vagyok, kitesztva a társadalomból. Ha elfognak, úgy fognak elbánni velem, mint közönséges gyilkossal. Ezt nem akarom bevárni, menekülnöm kell.

— Veled megyek! — kiáltá Claire elszántan.
— Képtelenség! Megnehezítenéd menekülésemet. Nem, nem! Maradj te ünnepeit koszorúsa a művészetnek Ragyogj továbbis dicsőség világában s ne gondold velem — Én ne gondoljak veled? Ragyogj! Óh, Korbán! Hogy mondhatsz ilyet? Nem akarok ragyogni, szeretni akarok!

— Késő! Óh, egykor álmodtam én is ilyen szerelemet! Későn jött...

— Nem késő, Korbán! Tudom, hogy szíved össze volt törve, de nem volt-e az enyém is? Fölelül mind a kettő. Nem, nem válunk el, nem válhatok el tőled. Korbán, ne taszíts el magadtól. Óh, nagy Isten, miért emeltél fel hát szívedhez, ha most nem akarsz elfogadni?

— Nem hívtalak, Claire, te magad vetted magadat szívemre. Tudtam-e én, hogy szeretsz? Mertem volna-e csak álmodni is róla?

— De most tudod. Óh, Korbán, nem álom az már, való az! És most, midőn szívemért, becsületemért bujdosóvá lettél, most akarsz tönkre tenni? Nem, nem! Te nem lehetsz ilyen kegyetlen!

— Boldogtalan! De hát mit tegyek veled?

— Mindegy! Ahova sorsod üz, megyek veled!

— Nem Claire, ahova én megyek, oda te nem jöhetsz velem; engem a sors a sivatagba vezet. A végzet átka tekszik rajtunk. De te itt pihentél szívemen szerelemmel... Köszönöm!... Van egy lény a világon mégis, a ki engem szeret... E tudat boldoggá teszi vándor életemet s emléked kísérni fog messze, mindenütt... Isten veled!

Ekkor, mielőtt a leány megakadályozhatta volna fölszakítá az ajtót s kirohant.

— Korbán! — sikolta a leány. Egy lépést tett ingadozva az ajtó felé, majd megsemmisülten roskadt a közel karszékebe.

Néhány pillanatra fojtott zokogással borult varrósasztalára; majd hirtelen föluggott s mintha valami rossz, gyűlöletes gondolat lepte volna meg, sötét arcczal suttogá:

— Most odamegy, oda, ahhoz a nőhöz, a ki magához rendelte Menekülnie kellene s ő kockára teszi sorsát azért a nőért! És talán, ah, Istenem, az éppen így fog keblére borulni... Nem, nem, lehetetlen! Miért mondta volna hát nekem, hogy szeret? De hát mondta-e? Óh, nagy Isten! Hisz visszautasította szerelemem... Kitépte magát karjaimból!... Még mindig szeretné azt a másikat?... Ah, e gondolattól megfuladok... Dagobert... Dagobert!...

A leány kiáltására Dagobert besietett s részvétellel ölelte át hűgát.

— Bajod van, Claire? Szegény jó húgocskám!

— Semmi — suttogá a leány. — Tudod, mi történt?

— Mindent tudok.

— Azt is, hogy szeretem?

— Szegény húgom, azt is.

— Mondd csak, menekülhet-e? Nem fogják-e el?

— Még most nem. Van útlevele. Az esetnek tanúi nem voltak. Egyes jelek nyomra fognak ugyan vezetni, de mi barátai elhúzzuk addig a dolgot, míg kimenekülhet.

— És nem készt még le az éjjeli vonatról?

estéken kívül adandó e külön zeneesték rendezése költséggel fog járni: a Kör elnöksége nevében *Ghillány József* kir. tanácsos, elnök és dr. *Horváth Ödön* kir. tanácsos, titkár, meleg hangú kérelmet és felhívást intézett a Kör tagjaihoz és általában a nagyközönséghez az iránt, hogy ezeket a külön zeneestéket minél hathatósabb érdeklődésben és pártolásában részesítse. A felhívás és kérelem szövegéből kiemeljük azt, hogy a tervezett négy külön zeneestének a látogatására csak azok lesznek jogosítva, a kik a zenealap céljaira és a rendezés költségeire fejenként 4 koronát fizetni hajlandók. A Kör szolgálja az erre vonatkozó aláírási-ívet mielőbb fel fogja keresni a Kör tagjait s gyűjteni fogja azoknak a neveit, a kik e felette nagy szellemi és mű-élvezetet ígérő estéknek részesei kívánnak lenni. Az aláírók azután — ha t. i. kellő számmal lesznek, úgy, hogy ennek alapján a tervbe vett külön zeneestéket tényleg meg fogjuk tarthatni — névről szóló jegyeket fognak kapni, a melyek őket ez esték látogatására jogosítani fogják. A kik ebben az aláírásban részt nem vesznek, azok az estéken se fognak megjelenhetni. Megjegyezzük, hogy az aláírás alkalmával a díj (4 kor.) nem fizetendő le. Ezt majd csak a jegyek átvételénél fog kelleni fizetni. Az esték napját és műsorát annak idején jó előre fogják közölni — Igen melegen ajánljuk nagyközönségünknek s különösen Körünk n. érd. tagjainak becses figyelmébe ezt az ügyet s reméljük és kérjük is, hogy közülök minél számosabban fogják a kibocsátott ívet aláírni. Mint mondtuk, az aláírások gyűjtésével a Kör szolgálja van megbízva, de aláírások eszközölhetők *Kosch Árpád* pénztáros úrnál is. Midőn mindezt örömmel konstatáljuk, a legteljesebb elismerésünknek adunk kifejezést azok iránt, a kiknek agyában ez az eszme megfogamzott s a kik közönségünk műélvezetének biztosításáról s műélvezésének tökéletesítéséről ily szépen és ily nemesen gondoskodni igyekeznek.

A Széchenyi-kör első felolvasó-estéje október 30-ikán szép számú közönség jelenlétében folyt le. A jelenlevők rokonszennvel, lelkes éljenzéssel fogadták az irodalmi-szakválasztmány elnökének, *Csengey Gusztáv*nak a felolvasások sorát megnyitó beszédét. Majd ugyancsak Csengey olvasta fel folytonos tetszésnyilvánításokkal s derűtséggel kísért szatirikus költeményét, melyben a jeles költő egészen új oldalról mutatja be magát közönségünknek. E költemény lapunk tárca-rovatában meg fog jelenni. A felolvasóestély tulajdonképeni tárgyát Frenyó Lajos koll. főgimn. tanár felolvasása képezte. Történeti tárgyat dolgozott fel. Szólt Murány várának hanyatlásáról, így különösen a Thökoly- és Rákóczy-féle felkelések idejében kifejtett szerepléséről, végül jelenéről. A mostani Murányvárat egy kirándulás elbeszélésének keretében mutatja be. A történeti részt jellemezte a tárgy alapos ismerete s a helyes történeti felfogás, míg a kirándulás elbeszélésében egészséges humora és a nepies alakok helyes megfigyelése által kötötte le a hallgatóság figyelmét.

Az első zeneeste. November 6-ikán, Körünk zene-és képzőművészeti szakválasztmányának első háziestéjén, gyönyörű közönség adott egymásnak találkozót. *A Fekete sas* nagyterme színültig megtelt fényes és intelligens közönséggel, legszebb bizonyítékul annak, hogy Körünk háziestéi mily felette népszerűek és kedveltek ma is a közönség körében. Zajos taps és

— Még kiérhet.

— Istenem! De ha lekésik, megy-e még valami vonat, mielőtt megvirrad?

— A hajnali gyorsvonat.

— Ah, köszönöm, ez megnyugtat. Feküdjünk le, ki vagyok merülve. Jó éjszakát, bátyám!

Dagobert megcsókolta hűgát s távozott. Claire az ajtóhoz lépett, hallgatódzott, aztán suttogá:

— Bement, lefekszik, nemsokára el fog aludni. Jobb így, ne tudja meg Dagobert. Nem tudnék tőle megszabadulni, mert ellenszögölne. Pedig utána kell mennem. Ah, nem fogsz diadalmaskodni fölöttem, te hideg, büszke teremtés!

Claire útiruhákat szedett elő, felöltözött. Aztán pénzt, ékszereket szedett elő s kis kézitáskájába rakta. Végre egy iratot vett elő.

— Lássuk csak, nem járt-e még le az útlevel határideje? Mikor külföldi tanulmányútra készültem, nem hittem volna, hogy egy idegen fogja bátyám helyét betölteni. «Utazik bátyjával». A személyleírás eléggé ráillik Korbánra. Hála Isten, a határidő is csak pár hónap múlva telik le. Most pihenjenjünk kissé, mert erőre van szükségem.

Ezzel ruhástul végigdől ágyn...

... Midőn másnap Dagobert belépett hűga szobájába, hogy a reggelit, szokásuk szerint együtt költsek el, a szobát üresen találta... Ment a cukrárszhoz... Ment a színházba... Kereste mindenfelé... Mindhiába!...

Claire eltűnt... Senki sem tudta, hova lett...

(Folyt. köv.)

éljenzés fogadta az emelvényen a 67-ik számú cs. és kir. gyalogezred kitűnő zenekarát s különösen annak genialis karmesterét: *Kohout Lipót*ot. Közönségünk e tündető, lelkes éljenzése és tapsa, úgy hisszük, szólott egyszersmind mindazoknak, a kiknek a zenekar közre működésének engedélyezése tekintetében érdemük van. Mendelssohn egy, művészi szépségeiben oly annyira gazdag, nagyszabású megnyitóját játszta a zenekar, valóban mesteri precizitással s tökéletességgel. Ezután *Hartmann Margit*, kőri zeneesténk e bájos s kedvelt ismerőse ült a zongorához, hogy Chopin *Balladája* nak eljátszásával a legszebb tanúbizonyosságát adja egyre tökéletesbedő, jelentékeny zenei készülségének. A valóban klasszikus darabnak minden szépségét megértette velünk a kifejezésben, előadásban és technikában egyképen kiváló színvonalon álló játék, mely a kedves szereplőt mindenkor oly igazán szívesen látottá teszi Körünk emelvényén. A szünni nem akaró tapsokra egy igen kedves és behízélő dallamú szalon-keringőt hallottunk, a melynek hasonlóan szép előadása csak nagyban fokozta azt az igen kedvező hatást, a melyet ez a fellépés közönségünk körében tett — A következő pontot, valamint az ötödiket is, *Fürdői Sándor*, Körünknek ez az annyira szívesen fogadott vendége szolgáltatá, kinek hegedűművészetében már a mult esztendőben is volt alkalmunk gyönyörködni s a ki nem kis mértékben kitélezte hálaára Körünket azzal a szíveséggel, a melyvel ismét megjelent közöttünk, hogy Körünk ez évadjának megkezdését valóban fényessé és kiváló műélvezetet biztosítóvá tegye *Hubay Carmen-ábrándja* és *Auer Magyar rhapsodiája* oly óriási tetszésben részesültek, hogy a szereplést még *Bazzini Ronde des Lutins*-ának és *Bach Ariája*-nak az előadásával is meg kellett toldania. Igazán azt mondhatjuk, hogy csaknem mindenik darabban más és más oldaláról mutatta be magát a kiváló művész. Hol a semmi nehézséget sem ismerő technikát, hol az egyenesen a szívhez szóló mély érzelmek kifejezését, hol a könnyed zene játszi szépségeit annyi megragadó bájjal visszaadni képes művészetet, hol a magyar zene kiapadhatatlan szépségeit teljesen felfogni és kifejezni képes nemzeti érzést csodáltuk mesteri játékában. Előadásáról még csak annyit kívánunk megjegyezni, hogy *Krausz Soma* zenetanárnak zongora-kisérete ehhez a művészi játékhoz teljesen hozzáillő volt, azt a legszebben kiegyensúlyozta. — Az este műsorában az énekszámra az itt időző színtársulatnak egyik legkiválóbb tagja *Gyárfásné Lonyai Piroška* gondoskodott, a ki *Lili*ből énekelt a nagy keringőt és pedig annyi kedvességgel, bájjal és temperamentummal, hogy fellépésével csak nagyban tetézte azokat a sikereket, a melyeket eddig színpadunkon aratott s a melyek őt közönségünk valódi kedvencévé tették. Az éneket *Takács Agoston* kiváló zongorajátéka kísérte. Az énekszám oly annyira tetszett közönségünknek, hogy azt magyar népdalok előadásával is meg kellett toldani, sőt magát a nagy keringőt is meg kellett ismétetni. A Kör. — mint mindig, ha vendég-hölgy szerepel, úgy ezúttal is, — szép virágbokréttával kedveskedett a szereplőnek, a kinek ezúttal való fellépése, azt hisszük, csak nagyban fokozni fogja közönségünknek a színház iránt tanúsított — a nélkül is meleg — érdeklődését. Az este utolsó számát ismét a katonazenekar szolgáltatta. Wagner első feljűjét adván elő a *Lohengrin* cz. operából. A nagy zenemesternek e, talán legdallamosabb és legszebb műve, a gyönyörű előadásban, zajos hatást tett a közönségre, mely szünni nem akaró tapsokkal jutalmazta az ennek előadása által szerzett magas műélvezetet — Még csak egyet! Az érdekes este első bemutatója volt a szakválasztmány új helyettes-elnökének: dr. *Dobay József* nek. Ebből a bemutatóból azt az örvendetes tanúságot merítettük, hogy az új helyettes-elnök, — a Kör többi illetékes tényezőinek útmutatása és támogatása mellett, — teljes ambícióval és ahhozértéssel igyekszik ellátni a reá bízott szép és nehéz feladatot. Öszinte örömmel és elismeréssel üdvözöljük őt ezért s törekvéseire, mar csak Körünk és közönségünk érdekében is, mindég hasonló szép sikert és eredményt kívánunk!

A magyar-irodalmi szakválasztmány november 8-ikán Csengey Gusztáv elnökle alatt ülést tartott, melyen a pályamunkák megíráására kiküldött bizottságok bemutatták bírálatukat. Ezeket a választmány egyhangúlag elfogadta és az igazgató-választmány elé terjesztette. Ezenkívül megállapították a következő irodalmi esték műsorát is.

Igazgató-választmányi gyűlés. Körünk igazgató-választmánya november 8-ikán tartotta ülését *Ghillány József* kir. tanácsos elnökle alatt. Elnök mindenképpel meleg szavakkal emlékezett meg az Eperjes város szépítését előmozdító egyesület szoborleplezési ünnepéről s arról, hogy ezen a Kör is résztvett

nemcsak igazgató-választmánya útján, hanem egy díszes koszorúnak a szobor talapzatára való elhelyezése által is. A gyűlés lelkesedéssel és helyesléssel vett erről tudomást. — Titkár jelentése alapján öszinte sajnálattal vette tudomásul a gyűlés *Szkuzevics Kornél*nak, az idegennyelvi és irod.-szakválasztmány tagjának s igazgató-választmányi tagnak, városunkból és így Körünkben is eltávozását s ennek a sajnálatnak, valamint a távozó érdemeivel szemben való elismerésének jegyzőkönyvében is kifejezést adott. — Bemutatta titkár az állami tanítónőképző-intézet igazgatóságának köszönő-iratát a növendékeknek megadott kedvezményért, a mit a gyűlés örömmel fogadott. — Hálás köszönettel vett tudomást a gyűlés arról, hogy a Kör nagyjérdemű tiszteleti-tagja: *Prielle Kornélia*, a hazai színművészet e kiváló mestere, Körünk iránt való kegyes jóindulatát egy, éppen a gyűlés napján megérkezett, nagyobb mennyiségű könyvadományjal is kifejezésre juttatta, s felhatalmazta az elnökséget arra, hogy ezért a Kör legbensőbb köszönetét tolmácsolja. — Nagy örömmel és meleg elismeréssel fogadta *Mikulics ezredesnek* a Körhöz intézett különösen előzékeny átiratát, melyben az igazgató-választmányi képviselőnek újból való kiküldésén kívül a legkészségesebben kilátásba helyezi a zenekarnak közreműködését, sőt felkéri a Kör arra is, hogy a célbavett különálló zeneesték rendezésében is segédkezet nyújtson. Titkár részletesen ismertette a zene-szakválasztmánynak e tervezett katonai zeneesték rendezésére vonatkozó határozatát, valamint az elnökségnek az előzetes aláírások gyűjtésére nézve tett lépését s azt a gyűlés helyesléssel vette tudomásul, illetve azokhoz egyértelemmel hozzájárult. — Titkár jelentését a *Burmester-féle hangverseny* elmaradásáról sajnálattal vettek tudomásul. — A magyar-irodalmi szakválasztmány előterjesztése kapcsán meghallgatták azután az eljárat bíráló-bizottságoknak részletes jelentését a pályaművek megírálásáról. A bírálatoknak egyhangúlag és meleg köszönettel történt elfogadásával kimondották, hogy az elbeszélésre beérkezett hat pályamű közül *dicseretre* méltatják a «Legyőzve» című és a «Balás Feri karácsonya» című elbeszéléseket, előbbi azzal, hogy ez a Körben felolvasásra csak akkor kerülhet, ha a magyar-irodalmi szakválasztmány hozzájárulása mellett megfelelően átdolgoztatik. Előbbinek szerzője *Weisser Emil*, utóbbié pedig *Kerekes Pál*. A többi jelíges-leveleket elégették. A népszerű ismeretterjesztő felolvasásra érkezett pályaművek közül *pályadíjjal* jutalmazták «A szemek szépségéről» címűt; szerzője: *Kubányi Béla*; a többi jelíges-leveleket elégették. Az irodalomtörténeti tanulmányra beérkezett s «A társadalmi probléma az Ember tragédiájában» cz. pályaművet szintén *pályadíjjal* jutalmazták; szerzője: dr. *Körösy György*. Elhatározták, hogy a bírálatokat a Kör évkönyvében közlik, valamint felkérték az *Eperjesi Lapok* szerkesztőségét, hogy ezeknek a nevezett lap hasábjain is lehetőleg helyet adni szíveskedjék — Az «Eperjesi izr. kisednevelő-egylet» kérvényét állandó évi segélyezés iránt, a Kör népművelési szakválasztmányához tették át. — Végül pár jelentéktelenebb ügyet intéztek el s 30 új tagot vettek fel a Kör kötelékébe.

A magyar-irodalmi szakválasztmány november 13-iki háziestéjének műsora:

1. Szavalt.
2. «A szemek szépségéről.» A Széchenyi-kör ezidei pályázatán 100 korona pályadíjjal jutalmazott népszerű tudományos dolgozat. Írta és felolvassa *Kubányi Béla*, koll. főgimn. tanár.

Következő háziesték sorrendje:

1901. november	20-ikán:	Zeneeste.
»	»	27-ikén: Felolvasás.
»	december	4-ikén: Zeneeste.
»	»	11-ikén: Felolvasás.
»	»	18-ikén: Zeneeste.

H I R E K.

Tiszteletteljesen kérjük t. előfizetőinket, kegyeskedjenek hátralekos előfizetési díjaikat mielőbb lapunk kiadóhivatalához beküldeni.

Az eperjesi gör.-kath. egyházmegyéből. Új szentszéki ülnökök. Vályi János dr. eperjesi g.-kath. püspök *Gerbery Sándor* eperjesi h.-lelkész, *Kizák János* k.-tanítóképzőintézeti gondnokot és *Kovalicsky Zeno* püspöki titkárt szentszéki ülnökökké nevezte ki. — **Lelkészi kinevezés.** Az Eperjesen létesített gör.-kath. parochiára dr. Vályi János püspök *Gerbery Sándor* szentszéki ülnököt parochussá nevezte ki.

Kinevezés. Ó Felsője *Wilmoser Frigyes* lovag, alezredes, a cs. és kir. 18-ik hadosztály-tüzérezred parancsnokát, ezredessé nevezte ki.

* **Novemberi csillaghullás a közös-hadseregénél.** Ő Felsége *Microys Vilmos* lovag, ezredes a 29-ik gyalog-dandár parancsnokát, vezérőrnagygyá nevezte ki. — Kineveztek továbbá: *mohrthali Schneller Mór*, a 66. gyalogezred alezredesét a 67. gyalogezredhez ezredessé; *lindenbrandi Lincz Sándor* 67. gy.-ezredbeli őrnagyot alezredessé; *Stiotta Alfréd* 67. gy.-ezredbeli őrnagyot alezredessé a 25. gy.-ezredhez; *Lefkaschek József* 47. gy.-ezredbeli századost őrnagygyá a 67. ik gy.-ezredhez; *Diósy Sándor* 67. gy.-ezredbeli II. oszt. századost I. oszt. századossá; *Schubert Vilmos* 67-ik gy.-ezredbeli főhadnagyot századossá; *Hoffmann Oszkár* 14. hadoszt. tüzérezredbeli főhadnagyot II. oszt. kapitányává a 18. hadoszt.-tüzérezredhez; *Fanitti Albert*, *Klaár Dezső*, *Dobranski Miklós* 67. gy.-ezredbeli hadnagyokat főhadnagyokká; *Götting Frigyes*, *Weccerek Pál*, *Roller Robert*, *Testory Ödön* 67. gy.-ezredbeli hadapród-tiszthelyetteseket hadnagyokká; *Füsk Hermann* 18-ik hadoszt.-tüzérezredbeli hadapród-tiszthelyettes hadnagygyá Valamint *Kuhár Rezső* 18. hadoszt.-tüzérezredbeli tart. hadapród-tiszthelyestest tényleges hadnagygyá a 6. hadtest-tüzérezredhez.

* **Kinevezések a honvédségnél.** Ő Felsége a 9-ik honvédezerrednél kinevezte II. oszt. századossá *Koós Gyula* főhadnagyot; hadnagygyá *Maléter Géza* hadapród-tiszthelyestest.

* **Beosztás.** *Merker Tivadart*, a 18. hadoszt.-tüzérezred I. oszt. kapitányát, a vezérkarba osztották be és szolgálattételre a 9. tüzér-dandárparancsnokságához rendelték ki.

* **Hivatali előlépés.** *Helner Károly* sátoraljaiújhegyi kir. törvényszéki bír. a VIII. fizetési osztály I-ső fokozatába lépett elő.

* **Dr. Vályi János püspök a kulturáért.** Az eperjesi gör.-kath. egyházmegye nemeslelkű püspöke ismét egy újabb, hiányt pótló intézménnyel sietett a hazai tanítóképzés támogatására. Eperjesen legutóbb méltó ünnepélyességgel ment végbe az eperjesi egyházmegyei gör.-kath. kántortanítóképző monumentális épületének felszentelése. Az ország határán fontos kulturális missziót betölteni hivatott eme díszes tanintézetet dr. Vályi János püspök 100,000 koronát meghaladó költséggel építtette, miután előzőleg jelentékeny tőkével biztosította a szegénysorsú tanítónövények olcsóbb ellátását és 20,000 korona adományával meg bővítette a gimnáziumba járó szegény ifjak részére fennálló konviktus épületet. Százeczeket tisztán kulturális célra megtakarítani ott, a hol más irányban is ki kell fejteni a jótékonyt, csak nagy önmegtartóztatással s fennkölt gondolkodással lehet, s ezt cselekedte meg a nagy-lelkű püspök, hogy egyházmegyéjének s vele hazájának a nevelésügy terén nagy szolgálattal tessen. Jótékonyt mindnyajunk elismerésére érdemes, egyházára s hazánkra hasznos, miért is őszintén kívánjuk, hogy az új intézet virágozzon s ebben fogja feltalálni jutalmát annak áldozatkész alapítója.

* **Az eperjesi ev. gyámintézetű nőegylet** nov. 10-ikén délután 3 órakor az ev. polgári leányiskolában évi gyűlését tartja, melyre a t. tagok tisztelettel meghívotnak.

* **Eljegyzés.** Dr. *Horovits Imre*, kir. törvényszéki orvos és jogakadémiai magántanár, eljegyezte *Fürst Mártát*, Fürst Samu földbirtokos leányát Bácsopolyán.

* **Hymen.** *Klein Bella* m. kir. postamesternőt eljegyezte *Schönberger Bertalan* Töltszéken.

* **Halálozás.** E hó 9-ikén hunyt el Eperjesen *Soltész Ferencz*, életének 68-ik évében. Temetése e hó 11-ikén lesz.

* **Matinée.** Az eperjesi jogász *Irodalmi-kör* nov. 10-ikén, vasárnap d. e. 11 órakor a Vigadó nagy termében matiné-t rendez a következő programmal: 1. Megnyitó-beszéd. Taitja *Liszky Miklós*, az Irodalmi-kör elnöke. 2. «Lucie de Lammermoor.» (Fantasie.) Hegedűn játsza *Povázsay Tibor* úr, zongorán kíséri *Kesselbauer Lusía* úrhölgy. 3. «Kató néne.» (Költemény) Írta *Liszky Miklós*, szavalja *Jakobei-Domokos Klári* úrhölgy. 4. «Déia.» (Románca, «Sultán» operettből.) Enklí *Fest Janka* úrhölgy, zongorán kíséri *Libertini Zoltán* úr. 5. «Keresem az Istent.» (Költemény.) Írta *Ábrányi Emil*, szavalja *Gévay Béla* úr. 6. «A ki engem feleségül akar...» (Couplet «A görög rabszolga» című operettből) Fuvolán játsza *Kalanda Gyula* úr.

* **Esperes-beiktatás.** A sárosi ág. hitv. evang. egyházmegye legutóbb megválasztott esperesét, *Hoznek Lajos* girálti lelkészt, november hó 7-ikén Girálton nagy ünnepélyességgel iktatta be hivatalába — Zelenka Pál püspök részvétele mellett — az e célból megtartott esperességi közgyűlés. Kora reggel hosszú kocisoron indultak el Eperjesről Zelenka Pál püspök, Bánó Árpád sárosi esperességi felügyelő, a szomszéd VI. sz. kir. városi

egyházmegye képviselőjében Draskóczy Lajos esperes-helyettes és dr. Mikler Károly, Tahy József alispán, a Kollégium képviselőjében dr. Szilávik Mátys, többen az egyházi felügyelők s lelkészek közül, úgymint bánó Aladár, Bánó Ivan, dr. Kakusz Béla, Körtvelyessy Béla, Liptai Lajos stb. stb. Útközben csatlakozott a menethez Dessewffy Pál és még számos kiváló tagja a sárosi ősi protestans családoknak. A komlósi hegyen nagyszámú hívek egyházi énekekkel s lovasbandérium fogadták a püspököt s kíséretét. Az egyes közbeeső községekben harangzúgás mellett mindenütt lelkesen fogadták a páratlanul munkás, nemes gondolkodású főpapot s itt is, ott is lovasbandérium csatlakozott a menethez; Girálton pedig Berzeviczy Rezső főszolgabíró az egész község részvételével valóban szíves és emelkedett hangú «Isten hozott»-at mondott a püspöknek, mire ő hasonlóan szíves szavakkal mondott köszönetet a nem várt impozáns fogadtatásért. Mozsárgyúzás mellett vonult be a menet Giráltra, közben még az állami iskola előtt az állami iskolai igazgató üdvözölte Zelenka Pál püspököt s a hölgyek díszes virágbokrotát nyújtották át neki. A templomnál fényűzésben pompázó diadalkapu fogadta az érkezőket. A paplakba érkezve, Zelenka püspök több tisztelegő küldöttséget fogadott, így a girálti hatóságok küldöttségét, melynek szónoka Berzeviczy Rezső főszolgabíró volt, a lelkészek és a felügyelők küldöttségét stb. A beiktató közgyűlést a templomban Bánó Árpád nyitotta meg s a választás eredményét jelentvén, szép beszédet intézett az új espereshez. Erre Hoznek Lajos letette a hivatalos esküt s vallásos buzgóságtól áthatott szónoklatban mondott köszönetet megválasztatásáért s fejtette ki jövőendő működésének főveit. Mély meghatottságot keltett Zelenka Pál püspöknek apostoli ihletéssel előadott s az új espereshez intézett gyönyörű beszéde. Utána Halmi János lelkész az esperességi papok nevében üdvözölte az új esperest; ezt tették meg a VI. sz. kir. városi esperesség nevében Draskóczy Lajos, a Kollégium nevében dr. Szilávik Mátys, végül a hanustalvi egyház szelid lelkületű papja tót nyelven a híveknek tolmácsolta az elhangzottakat. Dicséretére válik Tapolynak, hogy ebben a lélekemelő szép ünnepben — vallásfelekezeti különbség nélkül — minden tényezője részt vett s őszinte tiszteletének egész bensőségével környezte a kerület bölcs vezetőjét, Zelenka Pál püspököt s az ünnepelt új esperest, Hoznek Lajos, a ki hazafias szellemen, a vármegyei közelében is munkálkodva, teljesíti hivatását. A beiktatás után mintegy száz terítékű bankett volt. Este pedig a girálti intelligencia szeretett papja tiszteletére táncmulatságot rendezett, a melyen Eperjesről s a vármegye több pontjáról is számosan vettek részt. A vendégek fogadtatásában s szórakoztatásában régi időkre emlékeztető páratlan vendégszeretetet tanúsított Girálnak egész művelt közönsége, élén az ünnepelt esperesnek szeretreméltó nevével, Hoznek Lajosnéval. Az új esperes fontos közművelődési s hazafias munkásságához őszintén kívánunk sikert s melegen óhajtjuk, hogy egész vármegyénkben olyan benső legyen a felebaráti szeretet s becsülés, mint azt a girálti ünnepben tapasztaltuk.

* **Állami kedvezmény.** A m. kir. földművelésügyi miniszter, a m. kir. pénzügyi és a m. kir. kereskedelemügyi miniszterrel egyetértőleg, Clary-Adringen Siegfried grófnak sárosvármegyei zboró uradalmában levő mezőgazdasági szeszgyára részére az 1899. XLIV. törvény-cikkben biztosított állami kedvezményeket megadta.

* **Nyilvános köszönet.** *Adler Samu* úr esküdti díja fejében 14 koronát, egy asztaltársaság pedig, — a hivatalos dolgokról nem beszélés tilalmát megszegők váltságdíja fejében — 5 kor. 40 fillért juttatott a *Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet* pénztárába. Midőn ezeket a kegyes adományokat ezennel nyilvánosan nyugtáznók, fogadják a nemesszívű adakozók egy-letünk leghálásabb és legbensőbb köszönetét! Eperjes, 1901. nov. 6. *Kubinyi Albertné* s k. elnök, dr. *Horváth Ödön* s. k., kir. tanácsos, titkár, *Kösch Árpád* s. k. pénztáros.

* **Színház.** Krémer Sándor itt időző színházának legutóbbi előadásai nem voltak azon a nívón, a mint azt kezdetben tapasztaltuk. Úgy látszik, hogy a heti-műsor összeállításában sem voltak szerencsések. Hogy többet ne említsünk, «A velencei kalmár» bemutatása merész vállalkozás; a csütörtöki, «Pénzt vagy életet» cz. énekes vígjáték pedig legalább is annyira üres és vontatott, a mennyire regényes és szenzációt keltő a címe. Kétszer adták «Szép Heléna»-t némi szereposztás-változtatással. A mit lehetett, azt megmentette *Szabó Mariska* (Heléna s *Vágó* (Melenaus). A «Görög rabszolga»-t értékes zenéjében most is élveztük. A zenekar dicséretet érdemel, a szereplők kevésbé. Részletes kritikánkat Krémer társulatáról akkor mondjuk el, a mikor működésének első szakát

befejezi, a mi még e hónapban bekövetkezik. Hát bizony tagadhatatlan az igyekezet, vannak jó erők is, de több fontos szerepör betöltetlen. A hátralevő estekre nem ajánlhatjuk eléggé a gondos körültekintést, érzéket, ízlést, komoly szereptanulást s az összjátékban való tökéletesedést. Ettől függ, vajjon érdemes lesz-e februárban visszatérni. Óhajtjuk — mert Krémer Sándor komoly és hivatásos színigazgató — hogy így legyen. — **A jövő heti műsor** a következő: *Hétfőn:* «Bánk bán». — *Kedden:* «Jani és Juci», énekes bohózat. — *Szerdán:* «Almafa», ujdonság, és «Varázshedű», operett. — *Csütörtökön,* *Vágó Géza* jutalmál: «Dr. Szeleburdi». — *Pénteken:* «Görög rabszolga». — *Szombaton:* «Pillangó kisasszony», ujdonság.

* **Az Eperjesi Társadalmi Egylet** igazgatóválasztmánya november 5-ikén tartotta gyűlését *Kubinyi Albert* elnöke alatt. A gyűlés mindenekelőtt az egy-let anyagi viszonyai által mellőzhetetlenül megkívánt s már az utolsó igazgató-választmányi gyűlésen elhatározott megtakarítások kérdésével foglalkozott. Helyesléssel vette tudomásul a volt olvasóteremnek berbeadására vonatkozó jelentést s felhatalmazta a háznagyot és a pénztárost arra, hogy a szerződést a bérlő-vel végleg megkössék. Azután foglalkozott a termekben eszközölt új beosztás kérdésével s e tekintetben némi változtatások eszközését rendelte el. Így különösen a jobboldali szeglet-kisteremben a játszó-asztalok számának egyre való leszállítását, esetleg e teremnek ismét társalgó-teremmé való teljes átalakítását. Elhatározták ezenkívül egy villamos szellőző-készüléknek a beszerzését is. Végül elvileg kimondták már ez-úttal azt is, hogy a tagsági-díjaknak emelésére nézve javaslatot fognak majd a közgyűlés elé terjeszteni. *Szánik Ernő*, az egyletnek hosszú időn keresztül kiváló buzgalmú könyvtárosa, erről az állásáról lemondott. A lemondást a gyűlés a legbensőbb sajnálattal vette tudomásul s a teendőknél ideiglenes ellátásáról gondoskodván, *Szánik Ernő* érdemeit jegyzőkönyvileg megörökíteni határozta s ezekkel szemben legbensőbb elismerésének és hálájának is kifejezést adott. Lemondott a gyűlésen a jegyzői teendők további vitagató dr. *Horváth Ödön* kir. tanácsos is, de az igazgató-választmány kérésére odamódosította visszavonulási szándékát, hogy tisztségét, melyet 1894. márczius 21-ike óta tölt be, a folyó év decemberében tartandó közgyűlésig még megtartsa. Végül a gyűlés két új tagot vett fel. — Nem kis sajnálattal tekintjük mi is a viszonyoknak azt a kedvezőtlenre való fordulását, a melyet ennek a derék és életre való egyesületünknek az életében egy idő óta észlelhetünk. Komoly a meggyőződésünk arra nézve, hogy ennek az oka, legalább a legfőbb oka, kívül esik magának az egyesületnek a keretén s első sorban abban a kétségtelen hanyatlásban kereshető és található, a melyet társadalmi életünkben általában észlelhetünk. Közönségünk — úgy látszik — egyre inkább veszíti az egymáshoz való tartozásnak erőt adó érzetét s a nemtörődömségnek, a télettségnek még azokat az intézményeket is könnyen feláldozni hajlandó, a melyeket pedig nehezen létesített és nehezen tudott eddig is fentartani. Vigyázzanak mindazok, a kiket illet, hogy ez a szerencsétlen és veszedelmes társadalmi betegség el ne harapózzék nálunk, mert késő fájdalom lesz az, a melylyel legszebb és legáldásosabb egyleteink romjain fogunk majd visszagondolni az elmúlt jobb időkre. — A mi pedig a kaszinó helyiségeinek újra való berendezését illeti: azt hisszük, hogy a legmegfelelőbb az volna, ha a baloldali nagytermet továbbra is olvasóteremnek tartanák meg, az üvegerembe a teke-asztalokat helyeznék át, a jobboldali kis szeglet-terem ismét társalgóvá tétetnék; a jelenlegi billárd-terem pedig játszó-teremnek rendeztetnék be. Nézetünk szerint ez volna a legjobb beosztás.

* **A kisszebeni állami faiskolában** az 1901. év őszén és az 1902. év tavaszán 5000 drb vadalma, 1000 drb vadkörte-csemete; 2776 drb almafa-, 2167 drb körtefa-, 2062 drb őszibarack-, 1740 drb cseresznye-, 1935 drb meggyfa-oltvány; 1200 drb alma-, 3000 drb körte-, 3000 drb szilva- és 1000 drb kajszinbarackfa-oltóvessző kerül eladás alá. A gyümölcsfajták fajtanévjegyzéke az állami faiskolától ingyen megkapható s a megállapított árak is ugyanott — levél útján is — megtudhatók.

* **Köszönetnyilvánítás.** A bártfai áll. elemi iskola új épületének felavatása alkalmával a tanítók megyei internátusa javára rendezett estünnepélyen a következő szíves felülízetések folytak be: *Rhody Alajos* 5 kor., *Katrenics János* 1 kor., *Kendroveczky Alajos* 1 kor., *Kendroveczky Vilma* és *Ilona* 2 kor., *Liptai Lajos* ág hitv. ev. lelk. 40 fill., *Krausz István* 1 kor., *Dobiás* 40 fill., *Marschalko Vilmos* 1 kor., *Kállay Ella*

80 fill., Kovács János 80 fill., Horváth Kati 80 fill., Tabacsó János 1 kor., Koscs Ferencz 80 fill., Tremkó Mihály 1 kor. 80 fill., Soltész Ede 2 kor., Pályi Gyula 1 kor., Tahy István 2 kor., Tahy József 8 kor., Tóth István 80 fill., N N 1 kor., Szavkulics László 80 fill., Mosánszky Béla 1 kor., Schulcz József 2 kor., Kepes Ferencz 1 kor., Tirscher István 2 kor., Kanarik Jakab 2 kor., N. N. 40 fill., Magyar József 6 kor., Wächter 1 kor., Zahoránszky 1 kor., Fedás Adolf 1 kor., Pétervári Emil 2 kor. 60 fill., Raáb Julia 2 kor., Widman Gusztáv 10 fill., Gyagyovszky Béla 3 kor., Hölczel Mór 1 kor., Rucs István 1 kor., Matavovszky Béla 6 korona. A bártafi állami elemi iskola tantestülete ezen adományokért e helyütt halás köszönetét fejezi ki.

* **A joghallgatók létszáma.** A jogakadémia igazgatósága, — mint tudjuk, — szabályrendeletileg köteles minden félév második hónapjának végén a beiratkozott joghallgatók létszámáról a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztériumhoz jelentést terjeszteni fel, abból a célból, hogy a beiratkozásnak az adatai a hivatalos lapban közzétehető legyenek. Mint örömmel értesülünk: azok az adatok, a melyeket a dékáni hivatal a jelen félévről terjesztett volt fel, szintén igen öröndetesek. Daczára annak ugyanis, hogy a múlt évi hallgatók közül 22-en kaptak végbizonyítványt, 64-en nyertek távozási bizonyítványt s ezenkívül többen maradtak el a nélkül, hogy ily bizonyítványt nyertek volna, a hallgatószám a létszáma jelenleg 197. Míg arról értesülünk tehát, hogy a legtöbb akadémián az ifjúságnak a száma a jelen félévben némi apadást mutat, addig jogakadémiánkon megmaradt a múlt évi létszám. A beiratkozottak között van I-ső éves 69, II-od éves 56, III-ad éves 33, IV-ed éves 35, tanfolyam hallgatása nélkül minisz. engedéllyel vizsgáló 4.

* **A csendőrség szaporítása.** Az ország közbiztonsági állapotának emelése céljából báró Fejérváry Géza honvédelmi miniszter — mint a fővárosi tudósító jelenti — elhatározta, hogy az ország területén szaporítani fogja a csendőrök számát. A honvédelmi minisztérium által kidolgozott tervek szerint 24 vármegye területén 96 új csendőrorst fognak szervezni, melynek költségei 150,000 koronában vannak előirányozva a honvédelmi tárca költségvetésében. A csendőrség szaporítása céljából Jablanczy Sándor altábornagy a miniszter megbízásából felhívta a kerületi csendőrpáncsnokságokat, hogy a küszöbön lévő csendőrszaporításra való tekintettel, sürgősen gondoskodjanak megfelelő számú csendőrtisztek kiképzésére.

* **Megégett gyermek.** Viskóczon Koscs Vazulné 4 éves leánya, míg anyja az udvarra ment ki, a tűz hely közelébe jött, a hol ruhája lángra gyúlt, minek következtében a gyermek kiterjedt égési sebeket szenvedett és azokba 3 óra mulva behalt. A köteles gondosságnak elmulasztása forogván fenn, Koscs Vazulné ellen büntető eljárás lett folyamatba téve

és a törvényszéki bonczolás elrendelve. Ez utóbbi megállapította, hogy a halálnak kizárólagos oka az égési sebek voltak.

* **Hamis pénz a Felvidéken.** Mint kassai tudósítók írja, egy idő óta nagymennyiségű hamis pénz került forgalomba a Felvidéken. Egymásután jönnek a feljelentések a kassai rendőrséghez, előadván, hogy falusi emberek terjesztik a hamisítványokat. A rendőrség vizsgálatot indított a pénzhamisítók felkutatására. Eddig annyit tudtak meg, hogy a hamis pénzt szepesvármegyei munkások hozták forgalomba. A rendőrség most ily irányban folytatja a vizsgálatot.

* **Messmer-tea** eddig el nem ért kiváló keverék. Valódi teaösmérők, valamint a finomabb közönség teafaja. Minden kísérlet új vevőt szerez ezen teának. Próbacsomagok 100 grammal à 1 K, 1 25, 1 60 és 2 K. Kapható *Bein Simon* kereskedésében Eperjesen.

* **Lőcse város képviselőtestülete** f. hó 19-ikén tartotta rendes közgyűlését Bojársky Béla polgármester elnöklété mellett, melynek első tárgya volt a városi tanácsnoki állás betöltése. Az állásra pályáztak Eszter József nyugalmazott aljárásbíró — Lubló város jelenlegi rendőrkapitánya — és Relyovszky Lajos volt helyettes szolgabíró, nemrégén jogakadémiánk hallgatója. A kijelölő bizottság csak utóbbit jelölte és így Belyovszky Lajost egyhangúlag választották meg városi tanácsosnak, a ki nyomban letette a hivatali esküt. Hír szerint a választást meg fogják támadni, mivel a kijelölő bizottság a másik pályázót, a kinek a törvényes minősítése szintén meg volt, nem jelölte.

* **Ujabb állami birtokvétele a Tátrában.** Darányi Ignác földművelésügyi miniszter éber figyelemmel örökösök, hogy a Tátra gyöngyei lehetőleg magyar kézen maradjanak. Szentiványi Józseftől még idejében megszerezte a Csorba-tavat és most az azzal szomszédos menguszfalvi erdőt vette meg 120,000 kor-ért Menguszfalu községtől. Országszerte élénk örömet kelt földművelésügyi miniszterünk hazafias törekvése, hogy a kárpáti birtokokból minél több magyar kézen maradjon. Hír szerint most egy nagy belga csoport is érdeklődik a Tátra iránt s hír szerint Alsó-Tátrafüredet akarják a Késmárki Banktól megszerezni. Ez esetben a poprád-tátrafüredi vasút kérdése is hamarosan eldőlné.

* **Hogyan élt a nép a régi időkben.** A reformáció után Európa-szerte nagyban átalakult a nép élete. A nép egészben jobb élethez jutott, a javak mintha arányosabban oszlottak volna meg — emelkedett a jólét. Az igaz, hogy Anglia most egy év alatt többet költött borra, mint eddig négy esztendőben. Ágból font kunyhók helyébe kőházak kerültek, divatba jött a kémény, addig a füst csak az eresz alatt bújt ki, a vánkosok közhasználatba jutnak, szőnyeg fedi a padlót, a régi sötétség és elzárkózottság helyébe világos szobák lépnek, terjed az üveg használata, a mi

olasz befolyásra mutat, bizalmasabb lesz az élet, a zászlósúr a vár nagyterméből belsőbb szobáiba vonul, nem lovon, gyalog jár, elhagyják a kardot és pajzst, könnyű ruhát és tört viselnek, vasruha helyett pompás öltözetet. Szóval a lovagi élet helyébe az udvari lép, a cifraság vágya ragályként terjed, az udvari emberek drágaköves mentékben és övekkel járnak; egész igaza volt a tréfás mondásnak, hogy a váraikat viszik hátukon. Föllendült a kereskedés, de vele a még könnyebb pénzszerző: a tengeri rablás is divatba jött. A pénzszerzés kalandjait kalandos pénzköltés cserélte fel. A becsület szerzése és könnyelmű kockáztatása töltötték be a nemesek idejét Nemhiába szerepel Shakespeare színműveiben oly erősen játék és kaland. Idilli pásztörönnep mellett előadták a középkori misztériumokat mythologiai csoportozatok mellett, fény és kicsapongás töltötte be az életet. Ennek a kornak a leírását találja a *Nagy Képes Világtörténet* 138-ik füzetében. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. *Marczali Henrik* egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetekenként is kapható 60 fillérré. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irod. Int. Rt., Budapest, VIII. ker., Üllői-út 18-ik sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján.

ÚJ VASÚTI MENETREND

1901. OKTÓBER 1-TŐL.

Eperjesről indulnak a vonatok:

Budapest felé:	6:20 reggel.	Budapestre érkezik	1:30 délután
	10:40 d. e.	" "	8:50 este.
	2:50 d. u.	" "	10:— "
	7:30 este.	" "	6:35 reggel.
9:59 "	" "	" "	8:15 "

Bártfa felé:	6:35 reggel.	Bártfára érkezik	8:42 délelőtt.
	5:35 d. u.	" "	7:41 este.

Orló felé:	6:29 reggel.	Orlóra érkezik	8:20 délelőtt.
	2:20 d. u.	" "	4:35 délután.
	5:21 d. u.	" "	7:10 este.

Szepesség felé:

6:20 reggel. 10:40 délelőtt, 2:50 délután Oderbergig és 7:30 este csak Iglóig közlekedik.

Eperjesre érkeznek a vonatok:

Budapest felől:

6:19 reggel. 9:10 délelőtt. 2:14 d. u. 5:15 d. u. 9:58 este.

Bártfa felől: 6:09 reggel, 2:07 délután, és bártafi nagyvásárkor 9:43 este.

Orló felől: 10:30 délelőtt. 2:05 délután. 9:49 este, csak hétfőn és pénteken 6:06 reggel.

Szepesség felől:

9:10 délelőtt. 2:14 délután. 5:15 délután. 9:58 este

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

KÖNYVNYOMDÁJA | PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Korszerűen s dűsan felszerelt *

Legválasztékosabban berendezett *

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és gyors kiállítás.

— Különlegesség könyvnyomdai színyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók ízléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, táncrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Bármely hirlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készítő nyomtatványokról — postafordultával.

80 fill, Kovács János 80 fill, Horváth Kati 80 fill, Tabacsó János 1 kor., Koscs Ferenc 80 fill, Tremkó Mihály 1 kor. 80 fill, Soltész Ede 2 kor., Pályi Gyula 1 kor., Tahy István 2 kor., Tahy József 8 kor., Tóth István 80 fill, N N 1 kor., Szavkulics László 80 fill, Mosánszky Béla 1 kor., Schulcz József 2 kor., Kepes Ferenc 1 kor., Tirscher István 2 kor., Kanarik Jakab 2 kor., N. N. 40 fill, Magyar József 6 kor., Wächter 1 kor., Zahoránszky 1 kor., Fedás Adolf 1 kor., Pétervári Emil 2 kor. 60 fill, Raáb Julia 2 kor., Widman Gusztáv 10 fill, Gyagyovszky Béla 3 kor., Hölczel Mór 1 kor., Rucs István 1 kor., Matavovszky Béla 6 korona. A bártafi állami elemi iskola tantestülete ezen adományokért e helyütt halás köszönetét fejezi ki.

* **A joghallgatók létszáma.** A jogakadémia igazgatósága, — mint tudjuk, — szabályrendeletileg köteles minden félév második hónapjának végén a beiratkozott joghallgatók létszámáról a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztériumhoz jelentést terjeszteni fel, abból a célból, hogy a beiratkozásnak az adatai a hivatalos lapban közzétehető legyenek. Mint örömmel értesülünk: azok az adatok, a melyeket a dékáni hivatal a jelen félévről terjesztett volt fel, szintén igen öröndetesek. Daczára annak ugyanis, hogy a múlt évi hallgatók közül 22-en kaptak végbizonyítványt, 64-en nyertek távozási bizonyítványt s ezenkívül többben maradtak el a nélkül, hogy ily bizonyítványt nyertek volna, a hallgatószám a létszáma jelenleg 197. Míg arról értesülünk tehát, hogy a legtöbb akadémián az ifjúságnak a száma a jelen félévben némi apadást mutat, addig jogakadémiánkon megmaradt a múlt évi létszám. A beiratkozottak között van I-ső éves 69, II-od éves 56, III-ad éves 33, IV-ed éves 35, tanfolyam hallgatása nélkül miniszt. engedéllyel vizsgázó 4.

* **A csendőrség szaporítása.** Az ország közbiztonsági állapotának emelése céljából báró Fejérváry Géza honvédelmi miniszter — mint a fővárosi tudósító jelenti — elhatározta, hogy az ország területén szaporítani fogja a csendőrök számát. A honvédelmi minisztérium által kidolgozott tervek szerint 24 vármegye területén 96 új csendőrorst fognak szervezni, melynek költségei 150,000 koronában vannak előirányozva a honvédelmi tárca költségvetésében. A csendőrség szaporítása céljából Jablanczy Sándor altábornagy a miniszter megbízásából felhívta a kerületi csendőrpáncsnokságokat, hogy a küszöbön lévő csendőrszaporításra való tekintettel, sürgősen gondoskodjanak megfelelő számú csendőrtisztek kiképzésére.

* **Megégett gyermek.** Viskóczon Koscs Vazulné 4 éves leánya, míg anyja az udvarra ment ki, a tűz hely közelébe jött, a hol ruhája lángra gyúlt, minek következtében a gyermek kiterjedt égési sebeket szenvedett és azokba 3 óra múlva belehalt. A köteles gondosságnak elmulasztása forogván fenn, Koscs Vazulné ellen büntető eljárás lett folyamatba téve

és a törvényszéki bonczolás elrendelve. Ez utóbbi megállapította, hogy a halálnak kizárólagos oka az égési sebek voltak.

* **Hamis pénz a Felvidéken.** Mint kassai tudósítók írja, egy idő óta nagymennyiségű hamis pénz került forgalomba a Felvidéken. Egymásután jönnek a feljelentések a kassai rendőrséghez, előadván, hogy falusi emberek terjesztik a hamisítványokat. A rendőrség vizsgálatot indított a pénzhamisítók felkutatására. Eddig annyit tudtak meg, hogy a hamis pénzt szepervarmegyei munkások hozták forgalomba. A rendőrség most ily irányban folytatja a vizsgálatot.

* **Messmer-tea** eddig el nem ért kiváló keverék. Valódi teaösmerők, valamint a finomabb közönség teafaja. Minden kísérlet új vevőt szerez ezen teának. Próbacsomagok 100 grammal à 1 K, 125, 160 és 2 K. Kapható *Bein Simon* kereskedésében Eperjesen.

* **Lőcse város képviselőtestülete** f. hó 19-ikén tartotta rendes közgyűlését Bojársky Béla polgármester elnöklété mellett, melynek első tárgya volt a városi tanácsnoki állás betöltése. Az állásra pályáztak Eszter József nyugalmazott aljárásbíró — Lubló város jelenlegi rendőrkapitánya — és Relyovszky Lajos volt helyettes szolgabíró, nemrégén jogakadémiánk hallgatója. A kijelölő bizottság csak utóbbit jelölte és így Belyovszky Lajost egyhangúlag választották meg városi tanácsosnak, a ki nyomban letette a hivatali esküt. Hír szerint a választást meg fogják támadni, mivel a kijelölő bizottság a másik pályázót, a kinek a törvényes minősítése szintén meg volt, nem jelölte.

* **Ujabb állami birtokvétele a Tátrában.** Darányi Ignác földművelésügyi miniszter éber figyelemmel örökösök, hogy a Tátra gyöngyei lehetőleg magyar kézen maradjanak. Szentiványi Józseftől még idejében megszerezte a Csorba-tavat és most az azzal szomszédos menguszfalvi erdőt vette meg 120,000 kor-ért Mengusz-falu községtől. Országszerte élénk örömet kelt földművelésügyi miniszterünk hazafias törekvése, hogy a kárpáti birtokokból minél több magyar kézen maradjon. Hír szerint most egy nagy belga csoport is érdeklődik a Tátra iránt s hír szerint Alsó-Tátrafüredet akarják a Késmárki Banktól megszerezni. Ez esetben a poprád-tátrafüredi vasút kérdése is hamarosan előlne.

* **Hogyan élt a nép a régi időkben.** A reformáció után Európa-szerte nagyban átalakult a nép élete. A nép egészben jobb élethez jutott, a javak mintha arányosabban oszlottak volna meg — emelkedett a jólét. Az igaz, hogy Anglia most egy év alatt többet költött borra, mint eddig négy esztendőben. Ágból font kunyhók helyébe kőházak kerültek, divatba jött a kémény, addig a füst csak az eresz alatt bűjt ki, a vánkosok közhasználatba jutnak, szőnyeg fedi a padlót, a régi sötétség és elzárkózottság helyébe világos szobák lépnek, terjed az üveg használata, a mi

olasz befolyásra mutat, bizalmasabb lesz az élet, a zászlósúr a vár nagyterméből belsőbb szobáiba vonul, nem lovon, gyalog jár, elhagyják a kardot és pajzst, könnyű ruhát és tört viselnek, vasruha helyett pompás öltözetet. Szóval a lovagi élet helyébe az udvari lép, a cifraság vágya ragályként terjed, az udvari emberek drágaköves mentékben és övekkel járnak; egész igaza volt a tréfás mondásnak, hogy a váraikat viszik hátukon. Föllendült a kereskedés, de vele a még könnyebb pénzszerző: a tengeri rablás is divatba jött. A pénzszerzés kalandjait kalandos pénzköltés cserélte fel. A becsület szerzése és könnyelmű kockáztatása töltötték be a nemesek idejét. Nemhiába szerepel Shakespeare színműveiben oly erősen játék és szelend. Idilli pásztörünnepek mellett előadták a középkori misztériumokat mythologiai csoportozatok mellett, fény és kicsapongás töltötte be az életet. Ennek a kornak a leírását találja a *Nagy Képes Világtörténet* 138-ik füzetében. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. *Marczali Henrik* egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetekint is kapható 60 fillérréval. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irod. Int. Rt., Budapest, VIII. ker., Üllői-út 18-ik sz.) s minden hazai könyvkereskedés útnán.

ÚJ VASÚTI MENETREND

1901. OKTÓBER 1-TŐL.

Eperjesről indulnak a vonatok:

Budapest felé:	6:20 reggel.	Budapestre érkezik	1:30 délután
	10:40 d. e.	" "	8:50 este.
	2:50 d. u.	" "	10:—
	7:30 este.	" "	6:35 reggel.
9:59 "	" "	" "	8:15 "

Bártfa felé:	6:35 reggel.	Bártfára érkezik	8:42 délelőtt.
	5:35 d. u.	" "	7:41 este.

Orló felé:	6:29 reggel.	Orlóra érkezik	8:20 délelőtt.
	2:20 d. u.	" "	4:35 délután.
	5:21 d. u.	" "	7:10 este.

Szepesség felé:

6:20 reggel. 10:40 délelőtt, 2:50 délután Oderbergig és 7:30 este csak Iglóig közlekedik.

Eperjesre érkeznek a vonatok:

Budapest felől:

6:19 reggel. 9:10 délelőtt. 2:14 d. u. 5:15 d. u. 9:58 este.

Bártfa felől: 6:09 reggel, 2:07 délután, és bártafi nagyvásárkor 9:43 este.

Orló felől: 10:30 délelőtt. 2:05 délután. 9:49 este, csak hétfőn és pénteken 6:06 reggel.

Szepesség felől:

9:10 délelőtt. 2:14 délután. 5:15 délután. 9:58 este

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

KÖNYVNYOMDÁJA | PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Korszerűen s dúsán felszerelt

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Legválasztékosabban berendezett

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, táncrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készítő nyomtatványokról — postafordultával.

SPORT.

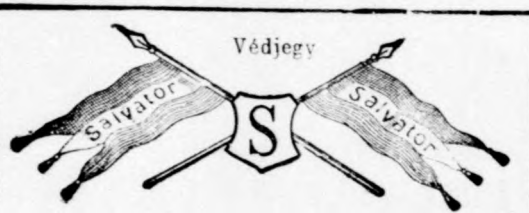
‡ A túristaság nemzetgazdasági jelentőségét sokan nem akarják nálunk Magyarországon elismerni. Szolgáljon ezeknek argumentumul az a statisztikai adat, hogy az ezévi tátrai idegenforgalom Szepesvármegye lakosságának és illetve Felsőmagyarországnak két és fél millió koronánál is több bevételt jelentett.

‡ Csorba-tó nyaralótelepen az állam — mint tulajdonos — nagyszabású befektetéseket szándékozik eszközölni. Így vízvezeték, acetylén-világítást létesítenek. Tervbe vették egy impozáns szanatóriumnak és egy modern kávéháznak a felépítését is. Általában azt írják lapunknak, hogy az ezévi jó évad sok újabb építkezésre adta meg az impulzust a többi nyaralótelepeken is.

Felelős szerkesztő:
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád.

NYILT-TÉR.



Vesebajoknál,
a hólyag bántalmainál
és köszvényénél,
az emésztési és lélegzési
szervek hurutainál,
a Lithion-forrás

Salvator

kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes. Kelelmes ízű.

Könnyen emészthető.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán **aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.**

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.
A Salvator-forrás Igazgatósága Eperjesen.

Egy az általános jólétre gyógyhatásáról még mindig kevésbé ismert szerről a következő köszönő-irat nyújtja a kellő bizonyítványt:

Bizonyítvány. Alulírott ezennel megköszöni az 1900. évi január 22-ikén Wilhelm Ferencz úrtól (gyógyszerész Neunkirchenben, Bécs mellett) kívánt és postán vett **Wilhelm-féle antiarthritis és antirheumatikus vértisztító teáját.** Ezen tea teljes hatását megtette és pedig még mielőtt a fele elhasználtatott volna, körülb. 8 napon belül a borzasztó rheumatikus fájdalom a balesipőben és csontban — mely már 3 hónapon át gyötört, általában álmatlan éjszakákat idézett elő és minden orvosi gyógyszerrel dacolt — csillapult, úgy, hogy az ágyat elhagyhattam és házi dolgaimat újra megkezdhettem. Ajánlom próbára minden efféle bajban szenvedő embernek Wilhelm Ferencz neunkircheni (Bécs mellett) gyógyász. úr ezen olcsó és hatásos vértisztító-teáját. Tisztelettel, Schweiz, 1901. évi február 10-ikén, Huber Barb. «zum Rösli», Aesch-Nestebach, Canton Zürich.

Ház-eladás.

A Bástya-uteza 6/a. számú ház kerttel — családi ügyek közbejötté miatt — szabad kézből eladó.

Bővebbet a háztulajdonosnál.

Árlejtsési hirdetmény.

Az eperjesi kir. ügyészség hivatali és a felügyelete alatt álló központi fogház helyiségeinek lütesére 1902. évben szükségelt körülbelül 251 köbm. tűzifa szállításának biztosítására a kir. ügyészség hivatalos helyiségeiben 1901. évi december hó 5-ik napján d. e. 10 órakor árlejtsé fog tartatni.

Erről a vállalkozni szándékozók azzal értesítetnek, hogy az árlejtsési feltételeket a kir. ügyészségnél a hivatalos órák alatt megtekinthetik; továbbá, hogy bánatpénzül 120 kor., azaz egyszázhusz korona teendő le készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban, és pedig zárt írásbeli ajánlatnál ezzel egyidejűleg, a szóbeli árlejtsésben résztvevő által pedig ezt megelőzőleg. Kellően bélyegzett zárt írásbeli ajánlatok — melyekben vállalkozni szándékozó kinyilatkoztatni tartozik, hogy az árlejtsési feltételeket ismeri s azoknak magát aláveti — lepecsételve a szóbeli árlejtsé megkezdéséig fogadtatnak el.

Kir. ügyészség Eperjesen, 1901. évi november 7-ikén.

Grynaeus,
kir. ügyész.



A valódi pemeteffü-cukorka kék papirdobozokban kapható s minden dobozon a készítő: RÉTHY BÉLA aláírása olvasható. Eltérő készítmények mint hamisítványok visszautasítandók.

Fizetése képtelen

kereskedők, gyárosok és iparosok pénzzavarai (akár insolvens, akár pedig csődben levők) bármely lakóhelyen, gyorsan és előzékenyen, egész csendben is rendeztetnek régi, jó hírnévű, többszörösen kitüntetett cég által.

Perlések és végrehajtások rendeztetnek és a kiegyenlítés hányadához szükségelt pénzes összeg előnyösen beszereztetik. Szives, nem névtelen ajánlatok «Streng solide 1005» alatt Zitter Annoncen-Expedition Wien, VII/2, Mariahilferstr. 62. alá intézendők.

QUIRSFELD JÁNOS

gyermekjáték-, díszműárú-, fegyver- és hangszer-kereskedése

EPERJES

Fő-utca 58. szám.

*

Ablak- és ajtó-
légmentesítők
által fát takarítunk
s betegséget gátolunk meg.

*

Karácsonyi
megrendelések
idejekorán kéretnek.

HALTENBERGER BÉLA
kassai kelmefestő-,
vegyítisztító- s gőzmosó-intézetének
képviselője.

Ezen intézet újabban lényegesen
nagyobbított, minél fogva főképp
ruhák, függönyök,
szőrmemenő
gyorsan tisztíttatnak.

Ingek,
gallérok kézelők,
kifogástalanul mosatnak és fényesre
vasaltatnak.

Keil-lakk (Glaser)

legkitűnőbb mázó-szer puha padló számára. — Egy nagy palack ára 2 korona 70 fillér.
Egy kis palack ára 1 kor. 36 fillér.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 1 kor. 20 fillér.

Arany-fénymáz

képkerekek stb. bearanyozására. 1 kis palack ára 40 fillér.

Fehér „Glaser“-fénymáz

legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára 90 fillér.

Mindenkor
kapható:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

CATTARINO S.

PAPIRÚZLETE

most Fő-utca 78. a kir. törvényszék tőzsomszédságában
EPERJESÉN. * * *

Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia
szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:
Zahler Mórnál Eperjesen.

THE NEUCHÂTEL ASPHALTE COMPANY LIMITED

Budapest: Andrassy-út 1. szám || Kassán: Pesti-út 1. szám

legkiválóbb aszfalt-vállalat,

Magyarországon 30 év óta áll fenn.

Vállalkozik mindennemű aszfaltburkolatok elkészítésére, valamint nedves falaknak szárazzá tételére az egyedül bevált „Val de Travers” természetes aszfalttal.



Kittüntetve az 1900. évi párisi világiállításon aranyéremmel. (Hangszerekért legnagyobb.)

Hadsereg szállításért ezüst-éremmel.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros

a javított tárogató feltalálója,
Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám

saját házában (a kereskedelmi minisztérium mellett).

Magyarország legnagyobb és legelőkelőbb gyára.

Hegedűk vonóval	3 főtől	15 frtig
Mesterhegedűk vonóval	15 főtől	300 frtig
Gordonkák vonóval	8 főtől	150 frtig
Nagybőgők vonóval	28 főtől	100 frtig
Fuvolák	2 főtől	100 frtig
Szárnykürtök, trombita, helikon stb.	12 főtől	feljebb
Czimbalmok	35 főtől	300 frtig
Rákóczi-tárogatók	30 főtől	60 frtig

Elpusztíthatlan kitűnő **HARMONIKÁK** 3, 4, 5, 6, 8, 10 főtől erős hangú 80 frtig.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Harmonikákról külön árjegyzék kérendő.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében Eperjesen.

Holland-amerikai útirány: Rotterdam-NewYork

Legközelebbi hajó-indulás:

Rijndam: november 14-én d. u. 3 órákor.
Potsdam: november 21-én d. e. 8^{1/2} órákor.
Maasdam: november 28-án d. u. 2^{1/2} órákor.
Amsterdam: december 5-én d. e. 9 órákor.

Kettőscsavarú gőzhajók 12,500 tonna.

Árak: Az I. hajóoszt.-ban 264 kor.-tól feljebb a kikötőből.
A II. " " 228 kor.-tól feljebb a kikötőből.
III. osztály 197 kor. 40 fil. Bécsből.

Iroda Bécsben: IV., Wiedner Gürtel 16 (vis-à-vis a déli és az államvasút indóházaival).

Fiók-irodák Ausztriában: Brünn, Innsbruck és Triest.

Hazai ipar!

Magyar gyártmány!

„EMKE“-padlófénymáz.

Nem kell osztrák, nem kell német, nem kell külföldi gyártmány, hanem vegyünk Berkes-féle „Emke“-padlófénymázt s így elérjük, hogy kitűnő, legjobb magyar gyártmányt kaphatunk, s e mellett kiváló közművelődési ezélt szolgálunk, mert 50% az „Emke“ javára szolgál.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: rögtön szárad s így a fényezett szoba már 1 óra múlva használható lehet.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: szagtalan, tehát nem kell a kellemetlen terpentinszagot napokig a szobákban tűrni.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: mosható s szárazra törülve fénye még fokozottabb.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: víztől nem lesz foltos, mint a többi fénymáz.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: fényét a többi hasonló gyártmányok között legtovább tartja, tehát legtartósabb.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: iverkeménységűvé válik s így legkevesebb kopik.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: szeszszel hígítható.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: kitűnően alkalmas konyhabútorok és más, erős használatnak kitett tárgyak mázolására.

A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-fénymáz: a ragadós padlókat szárazzá teszi.

Gyártás és főeladási hely:

Berkes Bertalan, Nagyvárad.

Eladási hely:

Eperjesen: Lindner J. Mór és Lefkovits Emil urak kereskedéseiben

Köhögést megszüntet

a jének bizonyult és finom ízű

KAISER-féle

MELLICZUKORKA,

Legbiztosabb siker-
ről tanúskodik **2740** közjegyzőileg hite-
sített bizonyítvány.

Egyedül álló bizonyíték, hogy biztos siker érhető el köhögéskor, rekedtségkor, hurutnál és elnyákosodásnál.

Egy csomag 20 és 40 fillér. — Kapható:

WIELAND ÉS SCHROEPFER

czukrászdájában EPERJESÉN.